

# HYGIÈNE ET PRÉPARATION

## Ce que vous apprendrez :

- L'importance de garder votre environnement propre
- Les règles de propreté pour la dialyse péritonéale (DP)
- L'aménagement de votre domicile pour la DP

En utilisant des techniques d'hygiène, vous pouvez aider à prévenir l'introduction de germes dans votre cavité péritonéale pendant votre traitement de DP. Vous devrez vous souvenir de nombreuses instructions et indications dans le cadre de votre traitement de DP. La bonne nouvelle est que plus vous répétez les actions à effectuer, plus il vous sera facile de vous en souvenir, comme pour toute autre routine. Utilisez ce livret comme aide-mémoire en ce qui a trait aux règles d'hygiène et à l'aménagement approprié pour la DP.

# Germe et DP

Garder votre environnement propre lors de la réalisation des échanges de DP (ou le traitement) aide à prévenir l'introduction de germes dans votre système de DP et donc, aide à prévenir les infections.

## **Que veut-on dire par un environnement « propre »? Voici quelques concepts clés :**

- **Propre** signifie que vous avez éliminé la plupart des germes, mais pas tous. Des exemples sont le lavage des mains et le nettoyage du dessus de la table avant votre échange de DP.
- **Stérile signifie** que l'objet est exempt de germes. Vos fournitures de DP vous sont fournies dans des emballages stériles.
- **La technique aseptique** comprend plusieurs étapes visant à garder une zone aussi exempte de germes que possible<sup>1</sup>.
- **La contamination** se produit lorsque des germes sont introduits dans un milieu ou entrent en contact avec un objet propre ou stérile. Celle-ci peut causer une infection<sup>1</sup>.

## **Il est important de protéger les zones suivantes des germes et des infections :**

- le cathéter;
- le point de sortie (la zone de peau entourant l'endroit où le cathéter sort de votre abdomen);
- la cavité péritonéale.

## **Par où les germes peuvent-ils s'introduire<sup>1</sup>?**

- Par l'extrémité exposée ou ouverte du dispositif de transfert.
- Par les connexions entre les poches de solution, y compris les connexions aux tubulures.
  - Cette contamination peut se produire pendant le montage initial du dispositif ou si vous déconnectez temporairement les composants pendant la nuit.
- Par la poche de solution une fois l'anneau de traction retirée.
- Par l'orifice d'injection de médicament (si un médicament est ajouté à la poche de solution).

# Quand et comment laver vos mains

Vous laver les mains est la principale façon de protéger votre cathéter, votre point de sortie et votre cavité péritonéale des germes, et donc d'aider à prévenir une infection<sup>2</sup>.

Rappelez-vous de toujours vous laver les mains avant :

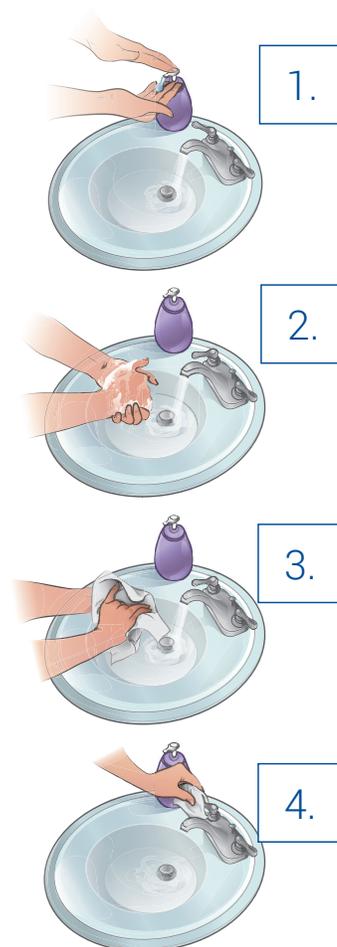
- d'effectuer vos soins du point de sortie;
- de rassembler votre matériel;
- de préparer votre cycleur pour la DPA / d'effectuer un échange manuel de DPCA;
- de vous connecter pour commencer votre échange de DPCA ou démarrer le cycleur de DPA;
- de vous déconnecter de votre dispositif d'échange de DPCA ou de votre cycleur de DPA.

## Comment bien vous laver les mains<sup>3</sup>

1. Utilisez beaucoup d'eau courante propre et de savon liquide provenant d'un distributeur de savon. Utilisez un savon liquide recommandé :  
[REDACTED]
2. Frottez à fond et nettoyez bien entre vos doigts et sous vos ongles. Frottez vigoureusement vos mains ensemble lorsque vous les lavez.
3. Lavez vos mains pendant [REDACTED] secondes. Séchez complètement vos mains à l'aide d'une serviette en papier jetable.
4. Utilisez une serviette en papier pour fermer les robinets.

Votre infirmière de DP vous montrera la bonne façon de vous laver et de vous sécher les mains.

N'oubliez pas, vous laver les mains les rend propres, mais PAS stériles. Après vous être lavé les mains, vous ne devriez toucher que vos fournitures et votre équipement de DP. Si vous touchez quoi que ce soit d'autre, lavez et séchez-vous à nouveau les mains ou utilisez du désinfectant pour les mains.



# Quand et comment utiliser du désinfectant pour les mains

Il peut arriver que vous deviez toucher quelque chose après vous être lavé les mains, mais avant votre traitement de DP. Utilisez alors un désinfectant pour les mains à base d'alcool afin de garder vos mains aussi propres que possible.

Utilisez du désinfectant pour les mains avant de vous déconnecter, une fois votre échange de DP terminé.

## **Comment utiliser le désinfectant pour les mains**

Suivez ces 3 étapes<sup>3</sup>:

1. Remplissez le creux de votre main de désinfectant pour les mains à base d'alcool et appliquez le désinfectant sur toute la surface de vos mains.
2. Frottez le dessus et le dessous de vos mains ensemble en alternant la position de celles-ci. Assurez-vous de couvrir toute la surface de vos mains avec le désinfectant.
3. Une fois sèches, vos mains sont sûres. Lorsque vous utilisez du désinfectant pour les mains à base d'alcool, vous devriez frotter vos mains ensemble pendant au moins 20 à 30 secondes.

# Comment aménager votre domicile pour la DPCA

Discutez avec votre infirmière de DP de la façon d'adapter votre maison pour vos traitements de DP. Votre infirmière pourrait vous visiter à votre domicile avant que vous ne commenciez vos traitements de DPCA ou peu après. Voici une liste d'éléments dont vous aurez besoin et qu'il vous faudra prévoir lorsque vous aménagerez votre maison pour réaliser vos traitements de DPCA<sup>4,5</sup>:

- **Une table/surface** où effectuer vos échanges.
- **Un endroit où entreposer vos fournitures** : les poches de solution doivent être conservées dans un endroit propre et sec où elles ne seront pas exposées à une chaleur ou un froid excessif. La température ambiante de conservation recommandée est de 25 °C (77 °F)<sup>2</sup>. De plus, vous aurez besoin d'espace pour entreposer vos fournitures jetables.
- **Une bonne source de lumière** : vous devrez voir clairement ce que vous ferez lorsque vous utiliserez une technique aseptique pour vous connecter et vous déconnecter pendant votre traitement. Utiliser une technique aseptique aide à réduire les risques de contamination.
- **Un téléphone accessible** : vous devriez avoir accès à un téléphone afin d'appeler votre infirmière de DP ou Baxter si vous avez des questions.
- **Une tige à soluté** ou un endroit où vous pourrez suspendre votre poche de solution.

# Comment aménager votre domicile pour la DPA

Discutez avec votre infirmière de DP de la façon d'adapter votre maison pour vos traitements de DP. Votre infirmière pourrait vous visiter à votre domicile avant que vous ne commenciez vos traitements de DPA ou peu après. Voici une liste d'éléments dont vous aurez besoin et qu'il vous faudra prévoir lorsque vous aménagerez votre maison pour réaliser vos traitements de DPA :

- **Un emplacement approprié** : vous devez installer le cycleur dans votre chambre à coucher ou près de l'endroit où vous préférez dormir. Il devrait s'agir d'un endroit calme où vous ne serez pas distrait.
- **Une table/surface** : la table/surface sur laquelle sera posé votre cycleur doit être à votre hauteur lorsque vous êtes couché dans votre lit<sup>7</sup>.
- **Un endroit où entreposer vos fournitures** : les poches de solution doivent être conservées dans un endroit propre et sec où elles ne seront pas exposées à une chaleur ou un froid excessif. La température ambiante de conservation recommandée est de 25 °C (77 °F)<sup>4</sup>. De plus, vous aurez besoin d'espace pour entreposer vos fournitures jetables<sup>4,5</sup>.
- **Une bonne source de lumière** : vous devrez voir clairement ce que vous ferez lorsque vous utiliserez une technique aseptique pour vous connecter et vous déconnecter pendant votre traitement. Employer une technique aseptique aide à réduire les risques de contamination<sup>7</sup>.
- **Un téléphone accessible** : vous devriez avoir accès à un téléphone afin d'appeler votre infirmière de DP ou Baxter si vous avez des questions<sup>7</sup>.
- **Une prise de courant** : vous devez vérifier qu'une prise de courant se trouve à proximité afin de brancher votre cycleur. La prise de courant doit être mise à la terre<sup>7</sup>.
  - L'utilisation d'une rallonge électrique n'est pas recommandée. Si celle-ci est cependant nécessaire, seules des rallonges résistantes à trois broches d'un maximum de 3,6576 mètres de long et d'une puissance nominale d'au moins 1 200 watts ne devraient être utilisées<sup>7</sup>.

## Autres choses à vous rappeler lorsque vous vous préparez pour la DP<sup>4</sup> :

- Trouvez un endroit calme où vous ne serez pas distrait.
- Prenez en considération l'emplacement de la salle de bain/de la toilette/de la douche/du bain le plus proche. La solution usée est drainée dans la toilette, le bain ou la douche pendant votre traitement. Vous devez donc tenir compte de leur proximité lorsque vous aménagez votre domicile pour la DP. Une rallonge de ligne de drainage ou une poche de drainage peut aussi être utilisée si cela est nécessaire. Votre infirmière peut vous fournir davantage de renseignements à ce propos.
- Ne laissez pas rentrer d'animaux dans la pièce.
- Fermez les portes, les bouches d'aération et les fenêtres.
- Éteignez les ventilateurs et les chauffettes.
- Utilisez un nettoyant éliminant les germes pour nettoyer le dessus du comptoir ou de la table où vous ferez vos connexions. L'agent nettoyant peut consister en des lingettes désinfectantes, en un nettoyant doux à usage domestique ou en un mélange d'eau et de javellisant ou de savon.
- Gardez vos vêtements, votre literie et votre équipement propres.
- Réalisez l'entretien de votre cathéter comme vous l'a montré votre infirmière de DP.
- Ne toussiez pas et n'éternuez pas sur vos fournitures stériles.
- Portez un masque lorsque vous vous connectez ou vous déconnectez de votre cycleur de DPA ou à votre dispositif d'échange de DPCA.
- Vous pouvez nettoyer l'extérieur du cycleur en l'essuyant avec un linge humide. Utilisez un mélange d'eau et d'un savon doux. Le cycleur devrait être éteint et débranché avant d'être nettoyé<sup>1</sup>.



Rappelez-vous, il vous est possible de voyager sous DPCA ou avec votre cycleur automatique. Utilisez les mêmes règles d'aménagement qu'à la maison et assurez-vous d'utiliser une technique aseptique.

# Quoi faire en cas de contamination accidentelle<sup>6</sup>

**Problème :** Vous avez accidentellement touché la connexion stérile entre :

- les connecteurs de la poche de solution (luer)
- la tubulure se raccordant aux poches de solution

➔ **Solution :**

- Jetez les fournitures, puis recommencez à l'aide de nouvelles fournitures stériles.

**Problème :** Vous avez touché ou échappé l'extrémité exposée/ouverte de votre dispositif de transfert

➔ **Solution :**

- Fermez la pince de votre dispositif de transfert et posez un nouveau capuchon de déconnexion **MiniCap**.
- Appelez votre infirmière de DP comme on vous l'a indiqué.

**Problème :** Vous avez échappé le capuchon de déconnexion ou vous en avez touché l'intérieur (éponge).

➔ **Solution :**

- Jetez le capuchon de déconnexion **MiniCap** et recommencez à l'aide d'un nouveau capuchon de déconnexion.

# Mots nouveaux

**Germe**

Un organisme invisible à l'œil nu, mais qui peut causer une maladie.

**Infection**

Maladie causée par un contact avec des germes.

**Point de sortie**

La zone de peau entourant l'endroit où le cathéter péritonéal sort de votre abdomen.

**Propre**

Sans saletés, mais pas exempt de germes.

**Stérile**

Entièrement exempt de germes.

**Technique aseptique**

Une série d'étapes visant à maintenir une région aussi exempte de germes que possible.

# Formation sur la DPCA : questionnaire d'auto-évaluation du patient

## Hygiène et préparation

- 1.** Vous laver les mains est la principale façon de vous protéger des germes et d'aider à prévenir une infection.

Vrai Faux

- 2.** Avant de faire laquelle des actions suivantes devez-vous vous laver les mains?
- a. Faire l'entretien de votre point de sortie
  - b. Rassembler vos fournitures
  - c. Vous connecter et vous déconnecter de votre dispositif d'échange de DPCA ou de votre cycleur de DPA
  - d. Toutes ces réponses

- 3.** Bien vous laver les mains signifie que vous devez...
- a. utiliser beaucoup d'eau courante propre et de savon liquide provenant d'un distributeur de savon.
  - b. bien nettoyer entre vos doigts et sous vos ongles.
  - c. frotter vos mains vigoureusement.
  - d. sécher complètement vos mains à l'aide d'une serviette en papier jetable.
  - e. Toutes ces réponses

- 4.** Après vous être lavé les mains, celles-ci sont propres, mais pas stériles.

Vrai Faux

- 5.** Si vous vous frottez les yeux après vous être lavé les mains, vous devez vous laver et vous sécher les mains de nouveau ou utiliser du désinfectant pour les mains.

Vrai Faux

- 6.** Pour utiliser correctement du désinfectant pour les mains, vous devriez...

- a. prendre une quantité suffisante de désinfectant pour couvrir et nettoyer toute la surface de vos deux mains.
- b. frotter vos mains ensemble vigoureusement.
- c. utiliser une quantité suffisante de désinfectant pour pouvoir frotter vos mains ensemble pendant 20-30 secondes.
- d. Toutes ces réponses

- 7.** Il est important que vous effectuiez vos traitements de DP comme on vous l'a enseigné afin d'aider à prévenir l'introduction de germes dans votre cavité péritonéale.

Vrai Faux

- 8.** La contamination peut se produire au niveau des connexions des poches de solution à la tubulure.

Vrai Faux

- 9.** Vous devriez utiliser du désinfectant pour les mains lorsque vous touchez quoi que ce soit après vous être lavé les mains avec de l'eau et du savon, mais avant de commencer votre traitement de DP.

Vrai Faux

- 10.** Aucun animal ne devrait être présent dans la pièce lorsque sont effectuées des procédures de DP.

Vrai Faux

11. Que devez-vous faire si vous touchez accidentellement la connexion stérile à l'extrémité de la tubulure se connectant aux poches de solution?

- a. Continuer l'échange.
- b. Jeter les fournitures, puis recommencer à l'aide de nouvelles fournitures.
- c. Appeler votre infirmière de DP.

12. Que devriez-vous faire si vous échappez le capuchon de déconnexion **MiniCap** ou touchez l'intérieur de celui-ci?

- a. Continuer le traitement de DP.
- b. Jeter le capuchon et recommencer à l'aide d'un nouveau capuchon.
- c. Appeler votre infirmière de DP.

13. Lesquels de ces facteurs devez-vous prendre en considération lorsque vous aménagez votre domicile pour vos traitements de DP?

- a. La hauteur de la tablette sur laquelle est posé le cycleur
- b. L'emplacement et la proximité d'une prise de courant
- c. L'endroit pour le drainage du liquide
- d. La présence d'une bonne source de lumière
- e. Toutes ces réponses

14. Vous devriez effectuer vos échanges de DP dans une pièce propre et exempte de distractions, et vous devriez accorder toute votre attention à ce que vous faites.

Vrai Faux

15. Pendant l'été, vous pouvez laisser une fenêtre ouverte ou un ventilateur en marche pendant que vous vous préparez pour votre traitement de DP.

Vrai Faux

16. Vous devez conserver vos poches de solution dans un endroit où elles ne seront pas exposées à une chaleur ou un froid excessif.

Vrai Faux

Signature du patient :

\_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Réponses : 1-Vrai, 2-d, 3-e, 4-Vrai, 5-Vrai, 6-d, 7-Vrai, 8-Vrai, 9-Vrai, 10-Vrai, 11-b, 12-b, 13-e, 14-Vrai, 15-Faux, 16-Vrai

**Baxter**

Corporation Baxter

Mississauga (Ontario) L5N 0C2 Canada

Visitez notre site [www.baxter.ca/fr](http://www.baxter.ca/fr)

CAMP/MG2/18-0025 01/2019

Baxter et MiniCap sont des marques de commerce de Baxter International Inc.

# Formation sur la DP : Liste de vérification du patient

## Hygiène et préparation

Nom du patient : \_\_\_\_\_

Personne formée : \_\_\_\_\_

Relation avec le patient : \_\_\_\_\_

Rempli par (signature) : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

### Instructions pour la liste de vérification de la formation/ formation d'appoint du patient

- La liste de vérification de la formation du patient devrait être utilisée comme aide au suivi de la progression du patient lors de sa formation, pour mettre à jour la formation d'un patient/aidant actuel ou pour la formation d'appoint d'un patient à son retour.
- Notez la date à laquelle un patient verbalise sa compréhension d'un sujet ou à laquelle il démontre correctement une procédure dans la case appropriée.
- Si le sujet ne concerne pas le patient, inscrivez la date dans la colonne S.O.
- Utilisez la section « Notes » pour indiquer tout besoin futur de formation.

## Hygiène

<b>Le patient démontre ou verbalise sa compréhension :</b>	<b>Oui</b>	<b>Non</b>	<b>S.O.</b>
<b>Toujours se laver et se sécher les mains avant :</b>			
• d'effectuer son entretien du point de sortie			
• de rassembler ses fournitures de DPAC / régler sont cycleur de DPA			
• de se connecter et de se déconnecter de son dispositif d'échange de DPCA/cycleur de DPA			

**Baxter**

<b>Le patient démontre ou verbalise sa compréhension :</b>	<b>Oui</b>	<b>Non</b>	<b>S.O.</b>
--	------------	------------	-------------

<b>Le patient effectue adéquatement les étapes d'un lavage de main correct :</b>			
• Utiliser de l'eau courante propre et de savon liquide provenant d'un distributeur de savon;			
• Bien nettoyer entre les doigts et sous les ongles;			
• Frotter ses mains vigoureusement;			
• Sécher complètement ses mains à l'aide d'une serviette en papier jetable;			
• Utiliser une serviette en papier pour fermer les robinets.			

<b>Après s'être lavé les mains, il faut faire attention à ce qu'on touche;</b>			
• le lavage des mains les rend propres, mais pas stériles.			
• Après le lavage des mains :			
– Ne toucher que les fournitures et l'équipement de DP;			
– Se laver et se sécher à nouveau les mains ou utiliser du désinfectant pour les mains si on touche quoi que ce soit d'autre.			

<b>Utilisation de désinfectant pour les mains</b>			
• Un désinfectant pour les mains à base d'alcool peut être utilisé si on touche quoi que ce soit d'autre que les fournitures de DP après s'être lavé les mains.			
• Le patient utilise correctement le désinfectant pour les mains :			
– Prendre une quantité suffisante de désinfectant pour couvrir et nettoyer toute la surface de ses deux mains;			
– Frotter ses mains ensemble vigoureusement;			
– Frotter ses mains ensemble jusqu'à ce qu'elles soient sèches.			

<b>Un environnement propre pour la DP</b>			
• Ces mots décrivent l'environnement propre nécessaire à une DP :			
– Propre — la plupart des germes ont été éliminés, mais pas tous.			
– Stérile — l'objet est exempt de germes.			
– Technique aseptique — réduit le risque de contamination de l'équipement stérile destiné à la DP.			
– Contamination — se produit lorsque des germes sont introduits dans un milieu ou entrent en contact avec un objet propre ou stérile.			

<b>Le patient démontre ou verbalise sa compréhension :</b>	<b>Oui</b>	<b>Non</b>	<b>S.O.</b>
<b>Une bonne technique d'hygiène aide à garder les germes hors de la cavité péritonéale</b>			
• Porter un masque lors de la connexion ou de la déconnexion au cycleur de DPA ou au dispositif d'échange de DPCA.			
• Se laver et se sécher les mains avant chaque traitement.			
• Ne pas tousser ou éternuer sur les fournitures.			
• Garder les animaux hors de la pièce pendant les traitements de DP, hors de son lit ainsi que loin de ses fournitures.			
• Réaliser l'entretien de son cathéter tel que montré par l'infirmière de DP			
• Garder ses vêtements, sa literie et son équipement propres.			
• Nettoyer régulièrement le cycleur.			
<b>Points où il peut y avoir contamination :</b>			
• les connexions entre les poches de solution, y compris les connexions aux tubulures			
• la poche de solution, une fois l'anneau de traction retirée			
• l'orifice d'injection de médicament (si un médicament doit être ajouté à la poche de solution)			
<b>Problèmes de contamination accidentelle et ce qu'il faut faire</b>			
• Les connexions stériles ont été touchées : jeter les fournitures et recommencer à l'aide de nouvelles fournitures.			
• L'extrémité ouverte du dispositif de transfert a été touchée ou échappée : fermer la pince, mettre un capuchon et appeler l'infirmière de DP, comme indiqué.			
• L'intérieur du capuchon de déconnexion est échappé ou touché : le jeter et recommencer à l'aide d'un nouveau capuchon de déconnexion.			

# Aménager son domicile pour effectuer des traitements de DP

Le patient démontre ou verbalise sa compréhension :	Oui	Non	S.O.
---	-----	-----	------

Éléments à considérer pour les traitements de DP à domicile			
• Une table/surface où effectuer vos échanges ou poser le cycleur de DP			
• Un endroit où entreposer ses fournitures de DP			
• Une bonne source de lumière			
• Un téléphone accessible			
• Un pied de perfusion ou un endroit où suspendre la poche de solution pour l'échange de DP			
• L'emplacement d'une prise de courant mise à la terre pour le cycleur de DP			
• L'emplacement de la toilette, du bain ou de la douche pour y drainer la solution			

Autres exigences concernant la pièce			
• La pièce devrait être calme et exempte de distractions.			
• Il ne devrait pas y avoir d'animaux dans la pièce.			
• Les portes, les bouches d'aération et les fenêtres doivent être fermées.			
• Les ventilateurs doivent être éteints.			
• Un nettoyant éliminant les germes doit être utilisé pour nettoyer le dessus du comptoir ou de la table où sera effectué l'échange.			
• Il est possible de voyager sous DP. Il faut utiliser les mêmes règles d'aménagement qu'à la maison et s'assurer d'utiliser une technique aseptique.			

Vérifications finales	Oui	Non	S.O.
-----------------------	-----	-----	------

La leçon a été révisée.			
Les nouveaux mots ont été révisés.			
L'auto-évaluation a été effectuée.			

Signature du patient : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_



**Corporation Baxter**  
Mississauga (Ontario) L5N 0C2 Canada  
Visitez notre site [www.baxter.ca/fr](http://www.baxter.ca/fr)

CAMP/MG2/18-0025 01/2019

Baxter et MiniCap sont des marques de commerce de Baxter International Inc.





## Références

1. Schira M. The Kidney. Dans : Counts CS, éd. *Core curriculum for nephrology nursing*. 5e éd. Pitman, New Jersey : American Nephrology Nurses' Association; 2008:1-89.
2. Piraino B, Bernardini J, Brown E, et al. ISPD Position Statement on Reducing the Risks of Peritoneal Dialysis-Related Infections. *Perit Dial Int*. 2011; 31(6):614-630.
3. Organisation mondiale de la santé. Recommandations de l'OMS pour l'hygiène des mains au cours des soins : un résumé. 2009:1-52.
4. Prowant BF. Peritoneal Dialysis. Dans : Counts CS, éd. *Core curriculum for nephrology nursing*. 5e éd. Pitman, New Jersey: American Nephrology Nurses' Association; 2008:765-851.
5. Données internes, Baxter Healthcare Corporation.
6. Bender FH, Bernardini J, and Piraino B. Prevention of Infectious Complications in Peritoneal Dialysis: Best Demonstrated Practices. *Kidney Int*. 2006;70:S44-54.
7. Baxter Healthcare Corporation. Guide d'utilisation à domicile du patient des systèmes de DPA HomeChoice PRO. 07-19-63-293-A1. Deerfield, IL; 2012.

## Ressources supplémentaires sur la DP

[www.livenow.info](http://www.livenow.info)

[www.renal.org](http://www.renal.org)

[www.rein.ca](http://www.rein.ca)

[www.kidney.org](http://www.kidney.org)

[www.kidneycampus.ca/fr](http://www.kidneycampus.ca/fr)

[www.agir.ca](http://www.agir.ca)

<https://www.ontariorenalnetwork.ca/fr>

[www.kidneyhealth.ca/wp](http://www.kidneyhealth.ca/wp)

[www.bcrenalagency.ca](http://www.bcrenalagency.ca)

[www.nshealth.ca/renal-program](http://www.nshealth.ca/renal-program)

The logo for Baxter, featuring the word "Baxter" in a bold, italicized, white sans-serif font. The background of the entire page is a solid blue color with a pattern of overlapping, semi-transparent, darker blue geometric shapes that create a sense of depth and movement.